



# FLMP



Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire asbl

Membre du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL) / Membre de la Fédération Internationale des Sports Populaires (IVV)

B.P. 56 · L-9201 Diekirch · Internet: [www.flmp-ivv.lu](http://www.flmp-ivv.lu) · e-Mail: [flmp@pt.lu](mailto:flmp@pt.lu) · GSM: 691 30 26 87



## 1. EUROPIADE

Auf den Spuren der Gallier, Römer und Benediktiner

### 7.-9. Sept. 2012

Echternach (L) / Irrel (D)



FLMP Jahresbericht/Exercice/Rapport annuel

# 2012

Assemblée générale F.L.M.P. asbl - Samedi, le 23 février 2013 à Larochette

# Mir erënneren eis un eis verstuerwen Pionéier



Vu ganzem Hærz soe mir eiser Famil,  
Noperen, Frënn a Bekannte Merci fir déi  
vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill, déi  
si eis entgëintbruecht hu bei der Trauer  
ëm eise léiwe Verstuerwenen, den

## Här René Hochstras

Mann vum Ditzel Hochstras

17. 12. 1927 - 25. 6. 2012

Mit René HOCHSTRASS verlieren wir den Gründer der FLMP. René war FLMP Präsident von 1971 bis 1988 und unter seiner ehrenamtlichen Präsidentschaft wurden die Grundsteine der FLMP gelegt und der lux. Landesverband aufgebaut. Nicht nur nationale Interessen verfolgte René, auch wurde die FLMP am 6.2.1972 in den IVV als 4ter Verband offiziell aufgenommen. 1973 wurde René als IVV-Vize-Präsident des IVV Präsidiums gewählt. Unserem verstorbenem Ehrenpräsidenten nachträglich unseren grossen Dank für die geleistete Aufbauarbeit im Dienste der Wanderer.



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst so froh geschaffst,  
siehst deine Blumen nicht mehr blühen,  
weil dir der Tod nahm alle Kraft.  
Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft,  
und hab' für alles Dank.*

Mat Schwéierem Hærzzen deele mir den  
Doud mat vu mengem onvergessleche  
Mann, onsem Papp, Schwéierpapp, Bopa  
a Brudder

## Jean Martin Weber genannt Batty

\* 26. 1. 1942 † 7. 4. 2012

Batty WEBER, auch einer der Pioniere der FLMP, wurde auf der 3ten ordentlichen Generalversammlung der FLMP am 16.2.1974 im Nato Supply Centre in Capellen als neuer Generalsekretär der FLMP gewählt. Mit der Aufnahme von 16 neuen Vereinen damals zählte die FLMP 63 Mitgliedsvereine, eine verantwortliche Aufgabe für den Generalsekretär. Auch ihm gebührt unser aufrichtiger Dank für die geleistete Aufbauarbeit im Sinne der FLMP.



## Der Lebens- führerschein

## Lenken Sie Ihr Leben selbst!

Gerade heute, in Zeiten der allgemeinen Unsicherheit, ist das alte Lebensrezept der Anpassung an die Umstände überholt. Jeder steht früher oder später vor der Aufgabe, sein Leben komplett neu zu erfinden, sich von ganzem Herzen für ein wirklich erfolgreiches und erfülltes Leben zu entscheiden.

Wer keine Wahl trifft, den bestimmen Lebensumstände, die Arbeitsmarktsituation, Beziehungskrisen und Gesundheitsprobleme. Das eigene Leben wird nicht mehr selbst geführt, man sitzt nur noch auf dem Beifahrersitz und wartet auf die nächste Hiobsbotschaft. Der einzige Weg aus dieser Situation ist der Entschluss, ab jetzt selber das Steuer zu ergreifen!



Réf.: FLMP-2013-073

Diekirch, le 21 janvier 2013

**Aux clubs affiliés à la Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire asbl**

Le Conseil d'Administration a l'honneur de vous inviter, conformément à l'article 14 des statuts, au

## CONGRÈS DU CALENDRIER ET A L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

**Samedi, le 23 février 2013 à 15.00 hrs**  
**au Centre Culturel, rue de Medernach à Larochette**

### ORDRE DU JOUR

1. Appel des délégués et vérification de leurs pouvoirs.
  2. **de 15.00 à 15.30 h: COORDINATION DU CALENDRIER 2014** par **Mme Pierrette LINDEN**, Coordinatrice calendrier  
**à partir de 15.30 h – CONGRÈS EXTRAORDINAIRE et ORDINAIRE**
    1. Allocution par le président du club organisateur **M. Marc NICOLAY**
    2. Mots de bienvenue par les invités d'honneur.
    3. Allocution et bilan par le président national de la FLMP **M. Raymond CLAUDE**
    4. Adoption du rapport de l'assemblée générale de l'année précédente.
    5. Présentation des rapports 2012 du conseil d'administration.
      - ◆ rapport d'activité et rapport sur les validations par **M. Georges KINTZIGER**, Secrétaire général
      - ◆ rapport financier par **M. Marcel MEIER**, Trésorier,
      - ◆ rapport de la Commission du contrôle financier :  
**Mme Maria VALENZANO, M. Jean LOEWEN et M. Paul THILL,**
      - ◆ rapport du Tribunal Fédéral par **M. Guy STELMES.**
    6. Décharge à donner au Conseil d'Administration et à la Commission de contrôle financier.
    7. Fixation du montant de la cotisation annuelle à 40 € pour l'exercice 2013.
    8. Constitution d'un bureau de vote.
    9. Modification des statuts conformément aux art.15 et 29 des statuts (voir annexe)
      - Art.9  
Peuvent devenir membre de la F.L.M.P. toutes associations sans but lucratif qui ont leur siège sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg et qui propagent la pratique des sports populaires.  
La demande d'admission écrite, accompagnée d'un exemplaire des statuts, est adressée au Conseil d'Administration.  
Celui-ci peut prononcer une admission provisoire qui peut comporter l'autorisation de participer aux activités sportives. La décision définitive sur la demande d'admission appartient à la prochaine assemblée générale.  
**Le Conseil d'Administration pourra, si bon lui semble, admettre des membres partenaires lesquels, bien que payant une cotisation à fixer sur le conseil, n'ont cependant pas le droit de vote dans les assemblées générales.**  
**Sur demande écrite, un membre partenaire pourra devenir membre de la F.L.M.P. suivant Art. 9 – alinéa 1-3.**
      - Art. 18  
Toute association-membre est représentée à l'assemblée générale par deux délégués, **membres licenciés de leur comité**, désignés par lettre signée du président et du secrétaire ; cette lettre désigne le délégué muni du droit de vote.  
Un délégué ne peut représenter plus d'un membre.  
Les membres du Conseil d'administration, de la commission du contrôle financier et des instances judiciaires ne peuvent exercer les fonctions de délégué à l'assemblée générale.  
Tous les membres disposent d'un droit de vote égal.
- \* en rouge modification proposée**
10. Demandes d'admission et présentation de trois nouveaux clubs:  
GDL 136 Entente Fräizäit « Roudé Léiw » Esch/Alzette  
GDL 137 Club Exclusif « Les Crémants » Luxembourg-Cents  
GDL 138 GUSTI asbl Echternach
  11. Election des membres du:
    - conseil d'administration (CA)
    - de la commission du contrôle financier (CCF)
    - des membres du Tribunal fédéral (TF).
    - du Conseil d'Appel (par tirage au sort lors de l'assemblée).**Toute nouvelle candidature est à adresser par lettre recommandée jusqu'au 9 février 2013 à l'adresse officielle de la FLMP B.P. 56, L- 9201 Diekirch.**
  12. Examen et discussion des propositions valablement présentées par lettre recommandée (§ 17-9 des statuts FLMP).
  13. Propositions budgétaires pour l'exercice 2013.
  14. Désignation du lieu de l'assemblée générale ordinaire 2014 – Junglinster (décision AG du 11.02.2012)
  15. Exposé de Madame Karin Schank, conseiller de direction au Département ministériel des Sports, sur l'assurance individuelle Accidents pour licenciés de la F.L.M.P.
  16. Publication du résultat des élections
  17. Discussion libre et mot de clôture.

Vin d'honneur offert par l'Administration Communale de Larochette.

Raymond CLAUDE, Président

Georges KINTZIGER, Secrétaire Général



Lux. Vertreter im  
IVV-Weltverband und IVV-Europa

Président d'Honneur  
Ehrenpräsident



**Raymond CLAUDE**  
IVV Sekretär im geschäfts-  
führenden IVV-Präsidium



**Gérard WOHL**  
IVV-Europa Präsident



**Georges KINTZIGER**  
IVV Schiedsgericht  
IVV-Europa Generalsekretär



**Léon GRYSELEYN**

Tribunal Fédéral / Verwaltungsgericht



**ANDRE Marcel**  
Wanderfrënn  
Ettelbrëck



**SCHILTZ Louis**  
Cercle Pédestre  
Larochette



**STELMES Guy**  
SFT Footing Team  
Beles

Conseil d'Appel / FLMP Berufungsrat:

Suivant le tirage au sort, les présidents, respectivement les délégués des clubs affiliés suivants, sont nommés membres du Conseil d'Appel :

- 091 Gehaansbiërgknappen 75 Butscheburg asbl
- 092 Amicale 5X Beringen International
- 106 Country Tramps Keispelt
- 112 Wanderfrënn Befort

Commission du contrôle financier - Kassenprüfer

Mme Maria VALENZANO (Walfer Deckelsmouken)  
M. Jean LOEWEN (Uelzecht Tramps Léntgen)  
M. Paul THILL (Country Tramps Keispelt)

FLMP und IVV-Europa Sekretariat



KINTZIGER Pia  
Secrétaire administrative  
124, rue Clairefontaine  
L-9221 Diekirch  
Fax: 80 22 64,  
GSM 691 302 687  
E-Mail: kintzro@pt.lu / flmp@pt.lu

Postanschrift / Adresse postale:  
F.L.M.P. + IVV-Europa  
B.P. 56  
L-9201 Diekirch



## Conseil d'administration de la F.L.M.P. asbl (2012)

### FLMP PRÉSIDENT:



**CLAUDE Raymond,**  
20, rue des Remparts, L-4303 ESCH/ALZETTE  
Fax: 26 540 099, GSM: 621 141 967,  
E-Mail: raymond.claude@education.lu

### INFORMATION ET PRESSE:



**BARBIER Marcel,**  
11, rue Herbert Schaefer, L-2516 LUXEMBOURG  
Tél.: 488 703, GSM: 621 245 479,  
Fax: 26 845 870, E-Mail: barbmarc@pt.lu

### VICE-PRÉSIDENT:



**HENRARD André,**  
7, Péiteschbiérg, L-5685 DALHEIM  
Tél.: 23 668 701, Fax: 26 67 18 33

### DIRECTEUR TECHNIQUE:



**MÜLLER Raymond,**  
30a, rue du Cimetière, L-3350 LEUDELANGE  
GSM 691 354 344, Fax: 26 37 00 87,  
E-Mail: rmuller2@tango.lu

### VICE-PRÉSIDENT:



**WOHL Gérard,**  
9, Op Troo, L-6495 ECHTERNACH  
Tél.: 729 251, GSM 621 319 125  
E-Mail: wohlger@pt.lu

### DIRECTEUR TECHNIQUE / NORDIC-WALKING:



**GLODEN Carol,**  
9, rue Roger Barthel, L-7212 BÉRELDANGE  
Tél: 33 11 15, Fax: 26 330 141, GSM 621 272 860,  
E-Mail: carol.gloden@telewalfer.lu

### SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:



**KINTZIGER Georges,**  
B.P. 94 L-9201 Diekirch,  
Tél: 809 198, GSM 691 173 825  
E-Mail: kintzro@pt.lu, Fax privé: 802 264

### COORDINATION CIRCUITS PERMANENTS:



**BRAUN René,**  
35, rue Principale, L-6165 ERNSTER  
Tél: 78 95 07, GSM 621 328 784,  
E-Mail: rene.braun@tango.lu

### TRÉSORIER:



**MEIER Marcel,**  
9-11, rue Ad. Weis, L-7260 BERELDANGE  
Tél.: 332 210, Fax : 26 334 212,  
GSM: 621 734 697, E-Mail: mmeier@pt.lu

### MARKETING / PROMOTION:



**SANDT Paul,**  
15, rue John E. Dolibois,  
L-5651 Mondorf-les-Bains  
E-Mail: paul.sandt@education.lu

### COORDINATEUR DU CALENDRIER:



**LINDEN Pierrette,**  
22, rue Prince Henri, L-4929 HAUTCHARAGE  
Tél.: 506 760, Fax : 26 502 193,  
E-Mail: lul@pt.lu

### MARCHES GUIDEES / IVV TAGESWANDERUNGEN:



**BETTENDORFF René,**  
13, rue Kemel, L-9831 Consthum  
Tél: 621 178 052,  
E-Mail: bettendorff.rene@pt.lu

### GÉRANT DU MATÉRIEL:



**THIELEN Robert,**  
7, rue Herbert Schaefer,  
L-2516 LUXEMBOURG  
Tél. 484 238, E-Mail: thiefri@pt.lu





# Préface



Letztes Jahr war wieder ein sehr erfolgreiches Jahr für die FLMP, die Organisation der ersten Europiade des Europäischen Volkssportverbandes im Raum Echternach/Irrel, in Zusammenarbeit mit dem DWV, war ein großer Erfolg. Über 6000 Wanderer aus 25 Nationen haben an den verschiedenen Wanderungen teilgenommen. Hier wurde ein Meilenstein gesetzt an der sich die zukünftigen Organisatoren der nächsten Europiaden, die jedes zweite Jahr organisiert werden, richten müssen. Solch ein sportliches Event bedingt eine langjährige Planung und Organisation und ist nur möglich mit der Hilfe unserer Vereine und einer grossen Zahl von ehrenamtlichen Mithelfern, denen alle unser grösster Dank gebührt. Ohne sie wäre eine solche Organisation unmöglich gewesen. Ich möchte eine Person, unter anderen, besonders hervorheben und zwar Gérard Wohl, der trotz seiner schweren Krankheit, sich voll eingesetzt hat, ohne ihn wäre die Europiade nicht so erfolgreich verlaufen. Danke Gérard.

Die FLMP hat sich als Ziel gesetzt für die nächsten Jahre sich besser bekannt zu machen in Luxemburg, die Promotion stark zu fördern. Unser sportliches Angebot ist zu wenig in der Öffentlichkeit bekannt deshalb müssen wir neue Initiativen ergreifen. Ein erster Schritt wäre Partnerorganisationen im wirtschaftlichen und sportlichen zu finden die uns bei unseren Bemühungen zur Promotion der FLMP behilflich sein könnten. Erste Erfolge konnten schon verbucht werden, erste Kontakte sind schon erfolgreich gewesen mit ONT, dem Haus der Diabetiker und Aktiva. In den nächsten zwei Jahren wird die FLMP ihr Hauptgewicht auf die Promotion verlegen.

Die FLMP ist ein erfolgreicher Verband der sich sehr positiv die letzten Jahre entwickelt hat und dies war nur möglich dank der guten Atmosphäre die in unserem Verband herrscht und der Mithilfe unserer Vereine und ehrenamtlichen Mitgliedern.

Raymond Claude  
FLMP Präsident



## Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire asbl



N° registre de commerce : F1749

Membre du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL)  
Membre de la Fédération Internationale des Sports Populaires (IVV)  
Membre de la Fédération Européenne des Sports Populaires (EVV)



B.P. 56 · L-9201 Diekirch · Internet: [www.flmp-ivv.lu](http://www.flmp-ivv.lu) · e-Mail: [flmp@pt.lu](mailto:flmp@pt.lu) · GSM: 691 302 687  
compte bancaire N°: CCPLLULL LU90 1111 0469 4089 0000



### KALENDERKONGRESS UND ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG DER FLMP AM 11. FEBRUAR 2012 IN LEUDELINGEN

Präsident **Raymond CLAUDE** begrüßt die Delegierten der anwesenden Vereine und eröffnet den Kalenderkongress im Kultur- und Vereinsbau „An der Eech“ in Leudelingen.

Wie im vergangenen Jahr wurden auch diesmal verschiedene Auslosungen betreffend sich überschneidende Organisationen an einem zweiten Sonntag im Vorfeld getätigt. Dank ihrer hervorragenden Vorarbeit kann die Koordinatorin **Pierrette LINDEN** den kompletten provisorischen Kalender 2013 vorstellen, welcher ohne größere Probleme verabschiedet wird.

Abschließend rief sie die Vereine nochmals auf, sich strikt an das bestehende Reglement zu halten betreffend Anmeldungen der Wanderungen zum Kalenderkongress.

Nachdem festgestellt ist, dass der „FC Tricolore Gasperich – section de marche“ entschuldigt fehlt, kann die ordentliche Generalversammlung beginnen. Von den 47 Vereinen sind deren 46 anwesend, davon der Fräizäitsport-Club Traction ohne Stimmrecht. Bei Abstimmungen gelten demnach 24 Stimmen als absolute Mehrheit.

**Henry WANTZ**, Präsident der Trëppelfrënn Leideleng asbl stellt seinen Verein kurz vor und blickt auf die langjährige Tätigkeit der Leudelingen im Wandersport zurück.

**Raymond CLAUDE** bedankt sich beim Organisator dieses Kongresses bevor er die Ehrengäste Charles HERMANN, Josef DERCLAYE, Guy BORSENBERGER, Horst WOLFF und Dieter CORNET auf das Herzlichste begrüßt.

**Charles HERMANN**, Präsident der Fédération Française des Sports Populaires (FFSP) bedankt sich für die Einladung und schätzt die hervorragende Zusammenarbeit mit dem luxemburgischen Wanderverband. Auch begrüßt er die enge Zusammenarbeit der Vereine beim sogenannten „Saar-Lor-Lux-Cup“. Abschließend erklärt er, dass sein Verband noch nicht zum IVV-Europa gehört, unter anderem weil bis dato die französische Sprache hier nicht zu den offiziellen Sprachen des europäischen Verbandes gehört.

Der Präsident der belgischen Fédération Francophone Belge de Marche Populaire (FFBMP), **Joseph DERCLAYE**, unterstreicht die gute Freundschaft zwischen den Wanderern aus Belgien und Luxemburg, eine Freundschaft welche nicht aussterben darf. Im Allgemeinen zeichnet sich bei der Jugend ein Mentalitätswandel ab und er stellt die berechtigte Frage, ob die heutige Generation nicht langsam umdenken müsste.

**Guy BORSENBERGER**, Vorsitzender des französischen Landesverbandes Moselle und Meurthe et Moselle, ruft alle Wanderer auf über die Grenzen hinaus zu Wandern und somit die Freundschaft durch den Volkssport zu verstärken. Bestes Beispiel dafür sei der „Saar-Lor-Lux-Cup“ sowie der „Deu-Fra-Lux-Marathoncup“.



**Horst WOLFF**, Vorsitzender des Landesverbandes Rheinland-Pfalz ist immer wieder gerne bei den Luxemburger Wanderern zu Gast und freut sich auf die grenzüberschreitende Europiade im September dieses Jahres, wo bereits jetzt viel Vorarbeit mit den eingebundenen Verbänden geleistet wurde. Die Begeisterung ist groß, so dass kaum was schief gehen kann, so Horst Wolff zum Abschluss.

Abschließend war es **Dieter CORNET** vom Landesverband Saar, welcher seinen Vorsitzenden Willy Pitz entschuldigte. Auch er wies auf die Zusammenarbeit der Verbände Saarland, Lothringen und Luxemburg hin, welche bereits zum 2. Mal diesen „Saar-Lor-Lux-Cup“ organisieren. Allen Wanderern wünscht er ein glückliches Wiedersehen bei den Wanderungen im Saarland.

**Raymond CLAUDE**, Präsident der FLMP, zieht alsdann die Bilanz des vergangenen Jahres.

Er bezeichnet die beiden letzten Jahre als die wohl Wichtigsten der Geschichte der FLMP. Viele wichtige Kontakte konnten hergestellt, respektive vertieft werden, dies besonders mit dem Sportministerium sowie mit dem Gesundheitsministerium. Aktionen wie „Meter fir Meter“ und „Gesond iessen – méi bewegen“ tragen dazu bei, die Zahl der aktiven Mitglieder stetig in die Höhe zu treiben.

Wichtig ist auch die Schaffung eines hauptberuflichen Sekretariats, welches seit Juli 2011 funktioniert und mit 70 % durch Unterstützung des Sportministeriums und des COSL finanziert wird. Es sei dies nicht nur ein Sekretariat für den Verband, sondern auch für alle Vereine und alle Wanderer, so der FLMP-Präsident. Auch international spielt der luxemburgische Verband wichtige Rollen, stellen sie doch den Generalsekretär im IVV mit Raymond CLAUDE und den IVV-Europa-Präsidenten durch Gérard WOHL. Genau diese kontinentalen Verbände wurden auf Initiative der FLMP beim Weltkongress in Luxemburg ins Leben gerufen.

Die Europiade im September 2012 in Echternach und Irrel wird ein grenzüberschreitendes Ereignis werden, wo Tausende Wanderer aus aller Welt erwartet werden. Ein besonderer Dank geht an den DVV und an den Landesverband Rheinland-Pfalz für die hervorragende Zusammenarbeit.

Im Sportpressebuch 2011 wird unser Verband auf 6 Seiten vorgestellt. Sportmöglichkeiten für alle Generationen, Geselligkeit und unser schönes Land entdecken, das sind die Trümpfe unseres Volkssportes, welche wohl von keiner anderen Sportart übertroffen werden können. Ein besonderer Dank geht an Petz Lahure für seine diesbezügliche Unterstützung.

Nach dem großen Erfolg der Aktion „Meter fir Meter“ müssen wir weiterhin am Ball bleiben und die Öffentlichkeitsarbeit weiter ausbauen. Neue Vereine sind immer willkommen, auch wenn diese in einer Anfangsphase als „membre non-actif“ geführt werden. Wichtig sei es, weiterhin regelmäßig Wanderungen anzubieten, so Raymond CLAUDE, bevor er sich bei allen Vereinen sowie beim Zentralvorstand für ihren Einsatz im Sinne des Volkssportes bedankt.

Der Bericht der letztjährigen Generalversammlung wird ohne Wortmeldung einstimmig gutgeheißen.

Generalsekretär **Georges KINTZIGER** in seiner Funktion als Verantwortlicher für Validationen und Lizenzen berichtet über einen erneuten leichten Anstieg bei den Validationen. Es waren 57 Validationen mehr zu verzeichnen als im vergangenen Jahr und 43 neue Nutzer der Validationskarten wurden registriert. Auch die Zahl der Lizenzen stieg nochmals um 65 Wanderer, so dass ein Total von 3.258 lizenzierten Mitgliedern bei der FLMP eingetragen sind. Er ruft die Vereine auf, weiterhin attraktive Wanderungen anzubieten um somit neue Wanderer für unseren Sport zu gewinnen.

Vizepräsident **Gérard WOHL** beginnt seine Bilanz mit einem Gruß an die ausländischen Gäste. Er hebt die gute Zusammenarbeit aller Verbände der „Grande Région“ hervor bevor er einen Rückblick auf das vergangene Jahr wirft.



Eine Teilnehmerzahl von rund 74.000 Wanderern an 71 Organisationen sowie über 1.100 Teilnehmer auf Permanenten Wanderwegen ist eine stolze Zahl. Die Journée Nationale in Junglinster sowie der Young Walkers Day in Consdorf waren die Hauptorganisationen der FLMP, dies jeweils in Zusammenarbeit mit den lokalen Wandervereinen. Eine größere Herausforderung wird die Organisation der 1. Europiade im September 2012 in Echternach werden, so Gérard WOHL.

Er bedankt sich auch bei den Mitgliedern des Verwaltungsrates, welche nebst ihren normalen Tätigkeiten im Sinne aller angegliederten Vereine auch tatkräftig an den Reglementsänderungen teilgenommen haben. Auch streift er die geleistete Arbeit im hauptamtlichen Sekretariat und bedankt sich herzlichst bei der administrativen Sekretärin.

Mit der Vorstellung des abgeänderten „Précis“ schließt er seinen Jahresbericht ab.

Kassierer **Marcel MEIER** präsentiert eine detaillierte Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben des vergangenen Jahres, welches mit einer Negativbilanz von – 444,01 € abschließt.

Sein besonderer Dank gilt dem Sportministerium für die integrale Übernahme der Prämien der COSL-Versicherung im Jahr des Benevolats.

Im Namen der Finanzprüfer erklärt **Maria VALENZANO**, dass es trotz dreistündiger Prüfung keinen Grund zu Beanstandungen gab und die Finanzen sauber und korrekt geführt werden. Deshalb bittet sie die Versammlung, dem Kassierer Entlastung zu geben.

**Guy STELMES** vom Verbandsgericht kann, genau wie im vergangenen Jahr, auf eine tadellose Saison zurückblicken. Das Verbandsgericht brauchte nicht ein einziges Mal zu tagen, woraus man schließen kann, dass alle Veranstaltungen korrekt und nach den Richtlinien der FLMP organisiert wurden. Kurz geht er jedoch auf eine Beschwerde eines Wanderers ein, betreffend die Nutzung eines Kleinlasters einer Zigarettenfabrik zwecks Kontrollposten.

Bei dieser Gelegenheit werden die Vereine nochmals darauf hingewiesen, dass die Markierungsbänder der Wanderstrecken spätestens 48 Stunden nach einer Wanderung entfernt werden müssen. Auch müssen die in den Ausschreibungen angegebenen Strecken auch effektiv angeboten werden. Vergehen werden in Zukunft vom Verbandsgericht geahndet.

Der Kongress gibt dem Verwaltungsrat Entlastung per Akklamation.

Ebenfalls per Akklamation wird der Jahresbeitrag von 40.- € für das Jahr 2012 gutgeheißen.

Der Antrag des Vereins GDL-132 ZAK – Zesummen aktiv – als effektives Mitglied aufgenommen zu werden, wird einstimmig angenommen.

Ebenso wird die Reklassierung des Vereins GDL-100 Hesper Tröppeler zum „membre non actif“ (laut Art. 10.5 der Statuten) einstimmig vorgenommen.

Da keine Anträge von Vereinen vorliegen, kann der Kassierer **Marcel MEIER** das Budget 2012 vorlegen. Auch dieser Haushaltsplan wird einstimmig von den Vereinen angenommen.

Für die Ausrichtung der ordentlichen Generalversammlung 2013 liegen die Kandidaturen von Larochette und Junglinster vor. Im gegenseitigen Einvernehmen wird Larochette den FLMP Kongress 2013 ausrichten und Junglinster wird der Ausrichter im Jahr 2014 sein.

Bei der freien Aussprache kann der Syndicat d’Initiative aus Klerf auf das neue Datum der Journée Nationale du Nordic-Walking hinweisen, bevor **René BETTENDORFF** den zusätzlich in den Kalender aufgenommenen Télévie-Marsch vom 21. April 2012 in Weiswampach vorstellt.

Abschließend übermittelt Bürgermeister Rob ROEMEN seine Freude über die Wahl der Gemeinde Leudelingen als Ausrichter der diesjährigen FLMP-Jahresversammlung. Nach einer kurzen Vorstellung seiner Gemeinde lädt er alle Delegierten zum Ehrenwein ein.

gk



# Jahresbericht 2012

## des «Conseil d'Administration» der FLMP

Die Hauptmerkmale des Jahres 2012 kann man in zwei Worten zusammenfassen. Es sind dies: „1. Europiade“ sowie „Promotion“.

Die 1. Europiade, welche von IVV-Europa in Zusammenarbeit mit dem DVV und der FLMP in Echternach und Irrel organisiert wurde hat abermals bewiesen, dass eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit von Verbänden und Vereinen es zu einem einzigartigen Event im deutsch-luxemburgischen Naturpark bringen konnte. Über 6.000 Teilnehmer aus 25 verschiedenen Nationen trafen sich im September letzten Jahres zum Wandern, Radfahren und Schwimmen in einer herzlichen Atmosphäre und verbrachten drei herrliche Tage in einer der schönsten Ecken von Luxemburg und Eifel. In einem Newsletter des Wandervereins Berlin-Spandau war zu lesen: „...es wurde zu einem großen Spektakel zahlloser Freundschaftstreffen.“ Und genau dies ist wohl effektiv eines unserer Hauptziele, die Förderung der Freundschaft beim Wandern.

Der Volkssport „Wandern“ erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Daher wird unser Verband in letzter Zeit immer öfters von Vereinigungen angesprochen zwecks konstruktiver Zusammenarbeit. So konnten kürzlich Partnerschaften mit dem ONT ( Office National du Tourisme) sowie mit der „Maison du Diabète“ angestrebt und praktisch abgeschlossen werden, weitere Kontakte sind geknüpft. In diesem Sinne soll demnach eine vorgeschlagene Statutenänderung die Mitgliedschaft von Partner zukünftig erlauben.

Der Verwaltungsrat der FLMP tagte insgesamt 11 Mal. Die Anwesenheitsrate lag bei rund 85 %, Abwesenheiten waren bedingt durch Krankheit, Urlaub und Beruf. Unter anderem wurde über folgende Tagespunkte in den verschiedenen Sitzungen des Zentralvorstandes beraten:

- Präsenz bei den Generalversammlungen der Vereine
- Vorbereitung und Organisation der Generalversammlung
- Provisorische Aufnahme von 3 neuen Wandervereinen
- Bénévole de l'année
- Informationsstand bei der „Journée vum 3ten Alter“ in Düdelingen
- Planung und Mitarbeit bei der Organisation der 1.Europiade in Echternach/Irrel
- Kontakte zum IVV-Präsidium – Sitzung des IVV-Europa-Präsidiums in Wolkenstein
- Organisation der Téléviewanderung in Weiswampach in Zusammenarbeit mit verschiedenen Wandervereinen der Region Norden
- Organisation der Journée Nationale in Differdingen
- Young Walkers Day in Senningen
- Kontakte zu unseren Sponsoren
- Kontakte zu den verschiedenen Ministerien (Sport – Gesundheit – Tourismus – Umwelt) sowie den Verwaltungen und Gemeinden
- Teilnahme an der IVV-Delegiertentagung in China
- Erste Kontakte mit Télévie zwecks Organisation einer Télévie-Sternenwanderung
- Schecküberreichung an UNICEF
- Partnerschaften mit ONT und Maison du Diabète
- Tägliche „mise à jour“ sowie Erneuerung unserer Internetseite [www.flmp-ivv.lu](http://www.flmp-ivv.lu)
- Koordination und Überwachung der Permanenten Wanderwege
- Material- und Kassenverwaltung
- Überarbeitung der FLMP-Archive
- Vorbereitungen für den FLMP-Kalender 2014
- Interna und Verschiedenes



# FLMP KONTENABSCHLUSS 2012

## EXERCICE CLOTURE AU 31.12.2012

| Recettes :                                  | Euros            |
|---|------------------|
| Annonces calendrier FLMP ;                  | 2013 625,00      |
| Assurances COSL                             | 780,00           |
| Cotisation annuelle Clubs FLMP              | 1880,00          |
| Divers                                      | 1533,77          |
| Intérêts créditeurs                         | 183,72           |
| Licences FLMP                               | 2828,00          |
| Subside ordinaire Min.des Sports            | 3880,00          |
| Subside Min.des Sports - Secrétariat        | 13360,00         |
| Subside Min.des Sports - Bénévolat          | 3000,00          |
| Subside Ministère du Tourisme               | 750,00           |
| Ministère de la Santé                       | 4300,00          |
| Ministère des Sports - subside Europiade    | 5000,00          |
| Ministère de la Culture - subside Europiade | 1500,00          |
| Participations aux circuits permanents      | 1021,50          |
| Taxes organisation marches                  | 2012 230,00      |
| Taxes organisation marches                  | 2013 2825,00     |
| Vente matériel FLMP                         | 45239,40         |
| Vente articles divers du stock              | 2653,38          |
| Journée nationale                           | 7524,70          |
| Publireportage - Marketing - Dons           | 7093,92          |
| <b>TOTAL DES RECETTES</b>                   | <b>106208,39</b> |
| <b>Dépenses :</b>                           |                  |
| Assemblée générale FLMP                     | 4079,11          |
| Assurance COSL pour dirigeants              | 1030,00          |
| Assurance LA LUXEMBOURGEOISE                | 1913,73          |
| Assurance matériel FLMP                     | 342,72           |
| Calendriers FLMP                            | 2186,02          |
| Calendriers I V V                           | 770,40           |
| Congrès divers - représentations FLMP       | 4076,79          |
| Cotisations diverses et abonnements         | 550,09           |
| Déplacements et jetons comité               | 2482,49          |
| Divers                                      | 2483,53          |
| Cotisations I V V                           | 641,00           |
| Frais de bureau - Internet - etc            | 8021,93          |
| Frais d'envoi - Affranchissements           | 2096,35          |
| Frais de compte Dexia et CCP                | 63,95            |
| Licences                                    | 638,17           |
| Marketing                                   | 1260,49          |
| Matériel FLMP - achats                      | 3367,59          |
| Matériel Bureau - Informatique              | 3914,19          |
| Mobilux - GSM 621500677                     | 650,07           |
| Circuits permanents                         | 816,30           |
| Secrétariat - rémunérations                 | 30027,89         |
| Stock - matériel etc                        | 6365,83          |
| Journée Nationale                           | 4816,35          |
| Young Walkers Day                           | 214,85           |
| EVV - provision + remb.subside + frais      | 11632,30         |
| <b>TOTAL DES DEPENSES</b>                   | <b>94442,14</b>  |
| <b>SOLDE EXCEDENT :</b>                     | <b>11766,25</b>  |

Vu et approuvé par le Commission de contrôle financier

*Thill Paul*

THILL PAUL

*Loenen Jean*

LOENEN JEAN

*Valenzano Maria*

VALENZANO MARIA

**Situation des comptes fin exercice**

|      |          |
|------|----------|
| 2011 | 37145,91 |
| plus | 11766,25 |
| 2012 | 48912,16 |

**FLMP LIZENZEN****Stand 31.12.2012**

| <b>Nombre<br/>Licences</b> | <b>N° Club</b> | <b>CLUB</b>  |  |
|----------------------------|----------------|--|--|
| 354                        | 000            | INDIVIDUEL   |  |
| 114                        | 001            | STARFIGHTER FOOTING TEAM BELVAUX                   |  |
| 90                         | 008            | LES RAPIDES LIMPERSBERG                            |  |
| 24                         | 013            | SAPEURS POMPIERS HAMM                              |  |
| 71                         | 019            | FOOTING-CLUB „PER PEDES“ BERTRANGE                 |  |
| 4                          | 022            | AMICALE DES ANCIENS ARTILLEURS LUXEMBOURGEOIS      |  |
| 79                         | 029            | AMICALE DES MARCHEURS KAYL                         |  |
| 70                         | 056            | MUSELFRËNN OBERDONVEN                              |  |
| 103                        | 062            | AMICALE DES MARCHEURS BASCHARAGE                   |  |
| 42                         | 063            | CERCLE PEDESTRE LAROCLETTE                         |  |
| 67                         | 065            | WANDERFALKEN STEINFORT                             |  |
| 151                        | 067            | FOOTING CLUB ITZIG                                 |  |
| 111                        | 069            | TRËPPELFRËNN LEIDELANG                             |  |
| 39                         | 071            | WANDERFRËNN BROUCH                                 |  |
| 61                         | 079            | UELZECHT TRAMPS LËNTGEN                            |  |
| 40                         | 082            | ÄISCHDALL FLITZER ÄISCHEN                          |  |
| 79                         | 083            | THE WORLD RUNNERS CONSDORF                         |  |
| 63                         | 084            | LENGER TRAPPER LINGER                              |  |
| 63                         | 085            | WANDERFRËNN MERTERT 74                             |  |
| 60                         | 087            | ARDENNERFRËNN BIGONVILLE                           |  |
| 108                        | 089            | HEEMELSDEIERCHER SENNINGEN                         |  |
| 160                        | 091            | GEHANSBIERGKNAPPEN 74 BUTSCHEBUERG                 |  |
| 66                         | 092            | AMICALE 5X BERINGEN INTERNATIONAL                  |  |
| 21                         | 093            | WANDERTRAMPS GARNICH                               |  |
| 24                         | 100            | HESPER TRËPPLER HESPERANGE                         |  |
| 29                         | 102            | FEELENER SEKURISTEN + WANDERFRENN                  |  |
| 51                         | 106            | COUNTRY TRAMPS KEISPELT                            |  |
| 16                         | 108            | FC TRICOLORE GASPERICH SECTION DE MARCHE           |  |
| 31                         | 109            | AMIS MARCHEURS DE LA GAUTE SÛRE ROMBACH/MARTELANGE |  |
| 138                        | 110            | WANDERFRENN ETTRELBRECK                            |  |
| 14                         | 111            | SECTION DE MARCHE DE L'ARMEE                       |  |
| 26                         | 112            | WANDERFRENN BEFORT                                 |  |
| 10                         | 114            | APEMH CENTRE NOSSBIERG                             |  |
| 99                         | 115            | WANDERFRENN « LA SÛRE » BETTENDORF                 |  |
| 92                         | 118            | OURDALL NESSKNACKER VIANDEN                        |  |
| 23                         | 120            | KIISCHTENTREPPLER TRËNTENG                         |  |
| 3                          | 121            | FRÄIZÄITSPORT-CLUB TRACTION                        |  |
| 51                         | 123            | WANDERFRËNN ECHTERNOACH                            |  |
| 112                        | 124            | WALFER DECKELSMOUKEN                               |  |
| 17                         | 125            | SYNDICAT D'INITIATIVE PREIZERDAUL                  |  |
| 70                         | 127            | SCHLENNERFLITZER HOUSCHENT                         |  |
| 38                         | 129            | SYNDICAT D'INITIATIVE DE WILTZ                     |  |
| 34                         | 130            | MICKY MAIS GEMENG BECH                             |  |
| 40                         | 132            | ZESUMMEN AKTIF – ZAK !                             |  |
| 46                         | 133            | LËNSTER TRËPPLER JUNGLINSTER                       |  |
| 19                         | 134            | COMITÉ D'ACTIVITÉ DU PERSONNEL VOYAGES EMILE WEBER |  |
| 15                         | 135            | TOURISTCENTER CLIÄRREF Asbl                        |  |
| 19                         | 136            | ENTENTE FRÄIZÄIT « ROUDE LEIW » ESCH/ALZETTE       |  |
| 14                         | 137            | CLUB EXCLUSIF „LES CREMANTS“, LUXEMBOURG-CENTS     |  |



# Validations

## des carnets IVV en 2012

### IVV Wertungen im Jahre 2012

| Mois<br>Monat | Anzahl IVV<br>Teilnehmerkarten | Km-Karten  | Validations<br>total | Neue<br>IVV Wertungshefte |
|---------------|--------------------------------|------------|----------------------|---------------------------|
| Januar        | 27                             | 48         | 75                   | 10                        |
| Februar       | 9                              | 9          | 18                   | 3                         |
| März          | 11                             | 14         | 25                   | 2                         |
| April         | 29                             | 31         | 60                   | 8                         |
| Mai           | 36                             | 30         | 66                   | 3                         |
| Juni          | 28                             | 21         | 49                   | 7                         |
| Juli          | 16                             | 22         | 38                   | 5                         |
| August        | 13                             | 22         | 35                   | 6                         |
| September     | 18                             | 28         | 46                   | 10                        |
| Oktober       | 4                              | 5          | 9                    | 0                         |
| November      | 10                             | 18         | 28                   | 8                         |
| Dezember      | 24                             | 34         | 58                   | 8                         |
| <b>Total</b>  | <b>225</b>                     | <b>282</b> | <b>507</b>           | <b>70</b>                 |

## Tableau des validations depuis 2002

|                               | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>PARTICIPATIONS</b>         |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| <b>TEILNAHMEN</b>             | 414  | 455  | 384  | 352  | 285  | 239  | 238  | 202  | 201  | 225  |
| <b>KM-WERTUNG</b>             | 326  | 378  | 352  | 313  | 310  | 265  | 269  | 224  | 282  | 282  |
| <b>Total WERTUNGSHEFTE</b>    | 740  | 833  | 736  | 665  | 595  | 504  | 507  | 426  | 483  | 507  |
| <b>Neue IVV Wertungshefte</b> | 37   | 47   | 52   | 51   | 51   | 48   | 25   | 49   | 43   | 70   |

## Tableau des licences depuis 2004

|  | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|  | 2388 | 2530 | 2610 | 2448 | 2499 | 2545 | 3193 | 3258 | 3071 |



# IVV Wanderungen 2012

| Nom Club organisateur             | Total     | L            | D            | B/NL        | F           | Autr.       | jeu.        | Total       |              |
|-----------------------------------|-----------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| Amicale des Marcheurs Bascharage  | 2         | 1255         | 1001         | 22          | 184         | 48          | 0           | 35          | 1255         |
| Wanderfrënn Befort                | 3         | 2813         | 1863         | 241         | 464         | 245         | 0           | 73          | 2813         |
| Micky-Maus Club Bech              | 1         | 1087         | 840          | 177         | 46          | 20          | 4           | 20          | 1087         |
| Starfighter Footing Team Bieles   | 2         | 2073         | 1584         | 74          | 192         | 209         | 14          | 57          | 2073         |
| Amicale 5x Beringen International | 2         | 2100         | 1799         | 116         | 135         | 46          | 4           | 60          | 2100         |
| Footing Club „Per Pedes“Bertrange | 2         | 1488         | 1329         | 12          | 113         | 34          | 0           | 42          | 1488         |
| Wanderfrënn „La Sûre“Bettendorf   | 2         | 2064         | 1343         | 323         | 334         | 64          | 0           | 57          | 2064         |
| Ardenner Frënn Bigonville         | 2         | 1518         | 1305         | 5           | 190         | 16          | 2           | 34          | 1518         |
| Wanderfrënn Brouch                | 2         | 1271         | 1182         | 21          | 62          | 6           | 0           | 21          | 1271         |
| Comité activ.personn.Emile Weber  | 1         | 213          | 183          | 23          | 0           | 7           | 0           | 15          | 213          |
| CLERVAUX Nordic Walking           | 1         | 427          | 318          | 5           | 50          | 44          | 10          | 7           | 427          |
| The World Runners Consdorf        | 2         | 2813         | 1594         | 811         | 207         | 201         | 0           | 60          | 2813         |
| Marche de l'Armée Diekirch        | 2         | 6968         | 2975         | 619         | 2880        | 42          | 452         | 44          | 6968         |
| Gehaansbiergknappen Dudelage      | 3         | 2375         | 1897         | 206         | 79          | 193         | 0           | 59          | 2375         |
| Wanderfrënn Echternach            | 2         | 1471         | 1091         | 249         | 110         | 21          | 0           | 18          | 1471         |
| Äischdall Flitzer Eischen         | 2         | 1259         | 1015         | 12          | 171         | 61          | 0           | 40          | 1259         |
| Wanderfrënn Ettelbreck            | 2         | 2030         | 1620         | 113         | 279         | 18          | 0           | 38          | 2030         |
| Feelener Sekuristen + Wanderfrënn | 1         | 613          | 542          | 34          | 19          | 18          | 0           | 9           | 613          |
| FLMP/Differdange                  | 1         | 1176         | 848          | 43          | 108         | 175         | 2           | 32          | 1176         |
| Young Walkers Day Senningen       | 1         | 786          | 167          | 21          | 1           | 2           | 595         | 5           | 786          |
| FLMP/TELEVIE Weiswampach          | 1         | 423          | 347          | 24          | 50          | 2           | 0           | 10          | 423          |
| Wandertramps Garnich              | 1         | 902          | 773          | 39          | 67          | 23          | 0           | 19          | 902          |
| FC Tricolore Gasperich            | 1         | 866          | 714          | 65          | 56          | 31          | 0           | 28          | 866          |
| Sapeurs Pompiers Hamm             | 1         | 424          | 401          | 10          | 6           | 7           | 0           | 7           | 424          |
| Schlënnerflitzer Houschent        | 2         | 1218         | 790          | 154         | 126         | 148         | 0           | 20          | 1218         |
| Footing Club Itzig                | 1         | 1186         | 960          | 91          | 49          | 86          | 0           | 50          | 1186         |
| Lënster Trëppler Junglinster      | 1         | 1267         | 1086         | 146         | 25          | 10          | 0           | 49          | 1267         |
| Amicale des Marcheurs Kayl        | 2         | 2172         | 1667         | 200         | 146         | 159         | 0           | 45          | 2172         |
| Country Tramps Keispelt           | 2         | 2477         | 2047         | 140         | 201         | 89          | 0           | 69          | 2477         |
| Cercle Pédestre Larochette        | 3         | 2485         | 1893         | 290         | 209         | 90          | 3           | 77          | 2485         |
| Trëppelfrënn Leideleng            | 2         | 2571         | 1886         | 374         | 108         | 203         | 0           | 73          | 2571         |
| Les Rapides Limpertsberg          | 2         | 3725         | 1839         | 1091        | 382         | 401         | 12          | 87          | 3725         |
| Lénger Trapper Linger             | 1         | 863          | 719          | 42          | 57          | 45          | 0           | 29          | 863          |
| Uelzecht Tramps Lintgen           | 1         | 932          | 864          | 37          | 26          | 5           | 0           | 26          | 932          |
| Wanderfrënn Mertert               | 2         | 2765         | 1947         | 676         | 77          | 65          | 0           | 85          | 2765         |
| APEMH Nossbiërg                   | 1         | 203          | 172          | 1           | 11          | 19          | 0           | 2           | 203          |
| Muselfrënn Oberdonven             | 2         | 1838         | 1337         | 335         | 108         | 58          | 0           | 45          | 1838         |
| Syndicat d'initiative Préizerdau  | 1         | 666          | 528          | 29          | 105         | 4           | 0           | 14          | 666          |
| A.M.H.S. Rombach                  | 1         | 880          | 734          | 47          | 86          | 13          | 0           | 13          | 880          |
| Heemelsdéiercher Senningen        | 2         | 2373         | 1965         | 272         | 104         | 32          | 0           | 62          | 2373         |
| Wanderfalken Steinfort            | 2         | 1688         | 1418         | 28          | 204         | 34          | 4           | 60          | 1688         |
| Kiischentrëppler Trenteng         | 2         | 1161         | 1033         | 41          | 44          | 43          | 0           | 67          | 1161         |
| Ourdall Nëssknacker Vianden       | 2         | 2256         | 1242         | 524         | 313         | 177         | 0           | 40          | 2256         |
| Deckelsmouken Walferdange         | 1         | 764          | 669          | 23          | 39          | 33          | 0           | 14          | 764          |
| Syndicat d'Initiative Wiltz       | 1         | 740          | 550          | 10          | 168         | 12          | 0           | 17          | 740          |
| <b>Total participants</b>         | <b>74</b> | <b>72645</b> | <b>52077</b> | <b>7816</b> | <b>8391</b> | <b>3259</b> | <b>1102</b> | <b>1734</b> | <b>72645</b> |



## IVV Wanderungen 2012 Klassement pro Veräin

| Nom Club organisateur              | Nbr org.  | L            | D           | B/NL        | F           | Autr.       | Total        | dont jeunes |
|------------------------------------|-----------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|
| Marche de l'Armée Diekirch         | 2         | 2975         | 619         | 2880        | 42          | 452         | 6968         | 44          |
| Les Rapides Limpertsberg           | 2         | 1839         | 1091        | 382         | 401         | 12          | 3725         | 87          |
| Wanderfrënn Befort                 | 3         | 1863         | 241         | 464         | 245         | 0           | 2813         | 73          |
| The World Runners Consdorf         | 2         | 1594         | 811         | 207         | 201         | 0           | 2813         | 60          |
| Wanderfrënn Mertert                | 2         | 1947         | 676         | 77          | 65          | 0           | 2765         | 85          |
| Trëppelfrënn Leideleng             | 2         | 1886         | 374         | 108         | 203         | 0           | 2571         | 73          |
| Cercle Pédestre Larochette         | 3         | 1893         | 290         | 209         | 90          | 3           | 2485         | 77          |
| Country Tramps Keispelt            | 2         | 2047         | 140         | 201         | 89          | 0           | 2477         | 69          |
| Gehaansbiërgknappen Dudelange      | 3         | 1897         | 206         | 79          | 193         | 0           | 2375         | 59          |
| Heemelsdëiercher Senningen         | 2         | 1965         | 272         | 104         | 32          | 0           | 2373         | 62          |
| Ourdall Nëssknacker Vianden        | 2         | 1242         | 524         | 313         | 177         | 0           | 2256         | 40          |
| Amicale des Marcheours Kayl        | 2         | 1667         | 200         | 146         | 159         | 0           | 2172         | 45          |
| Amicale 5x Beringen International  | 2         | 1799         | 116         | 135         | 46          | 4           | 2100         | 60          |
| Starfighter Footing Team Bieles    | 2         | 1584         | 74          | 192         | 209         | 14          | 2073         | 57          |
| Wanderfrënn „La Sûre“ Bettendorf   | 2         | 1343         | 323         | 334         | 64          | 0           | 2064         | 57          |
| Wanderfrënn Ettelbreck             | 2         | 1620         | 113         | 279         | 18          | 0           | 2030         | 38          |
| Muselfrënn Oberdonven              | 2         | 1337         | 335         | 108         | 58          | 0           | 1838         | 45          |
| Wanderfalken Steinfort             | 2         | 1418         | 28          | 204         | 34          | 4           | 1688         | 60          |
| Ardenner Frënn Bigonville          | 2         | 1305         | 5           | 190         | 16          | 2           | 1518         | 34          |
| Footing Club „Per Pedes“ Bertrange | 2         | 1329         | 12          | 113         | 34          | 0           | 1488         | 42          |
| Wanderfrënn Echternach             | 2         | 1091         | 249         | 110         | 21          | 0           | 1471         | 18          |
| Wanderfrënn Brouch                 | 2         | 1182         | 21          | 62          | 6           | 0           | 1271         | 21          |
| Lënster Trëppler Junglinster       | 1         | 1086         | 146         | 25          | 10          | 0           | 1267         | 49          |
| Äischdall Flitzer Eischen          | 2         | 1015         | 12          | 171         | 61          | 0           | 1259         | 40          |
| Amicale des Marcheours Bascharage  | 2         | 1001         | 22          | 184         | 48          | 0           | 1255         | 35          |
| Schlënnerflitzer Houschent         | 2         | 790          | 154         | 126         | 148         | 0           | 1218         | 20          |
| Footing Club Itzig                 | 1         | 960          | 91          | 49          | 86          | 0           | 1186         | 50          |
| FLMP/Differdange                   | 1         | 848          | 43          | 108         | 175         | 2           | 1176         | 32          |
| Kiischtrëppler Trenteng            | 2         | 1033         | 41          | 44          | 43          | 0           | 1161         | 67          |
| Micky-Maus Club Bech               | 1         | 840          | 177         | 46          | 20          | 4           | 1087         | 20          |
| Uelzecht Tramps Lintgen            | 1         | 864          | 37          | 26          | 5           | 0           | 932          | 26          |
| Wandertramps Garnich               | 1         | 773          | 39          | 67          | 23          | 0           | 902          | 19          |
| A.M.H.S. Rombach                   | 1         | 734          | 47          | 86          | 13          | 0           | 880          | 13          |
| FC Tricolore Gasperich             | 1         | 714          | 65          | 56          | 31          | 0           | 866          | 28          |
| Lénger Trapper Linger              | 1         | 719          | 42          | 57          | 45          | 0           | 863          | 29          |
| Young Walkers Day Senningen        | 1         | 167          | 21          | 1           | 2           | 595         | 786          | 5           |
| Deckelsmouken Walferdange          | 1         | 669          | 23          | 39          | 33          | 0           | 764          | 14          |
| Syndicat d'Initiative Wiltz        | 1         | 550          | 10          | 168         | 12          | 0           | 740          | 17          |
| Syndicat d'initiative Préizerdau   | 1         | 528          | 29          | 105         | 4           | 0           | 666          | 14          |
| Feelener Sekuristen + Wanderfrënn  | 1         | 542          | 34          | 19          | 18          | 0           | 613          | 9           |
| CLERVAUX Nordic Walking            | 1         | 318          | 5           | 50          | 44          | 10          | 427          | 7           |
| Sapeurs Pompiers Hamm              | 1         | 401          | 10          | 6           | 7           | 0           | 424          | 7           |
| FLMP/TELEVIE Weiswampach           | 1         | 347          | 24          | 50          | 2           | 0           | 423          | 10          |
| Comité activ.personn.Emile Weber   | 1         | 183          | 23          | 0           | 7           | 0           | 213          | 15          |
| APEMH Nossbiërg                    | 1         | 172          | 1           | 11          | 19          | 0           | 203          | 2           |
| <b>Total participants</b>          | <b>74</b> | <b>52077</b> | <b>7816</b> | <b>8391</b> | <b>3259</b> | <b>1102</b> | <b>72645</b> | <b>1734</b> |



| EUROPIADE 07.-09.09.2012            |   | Total       |
|-------------------------------------|---|-------------|
| Total Vendredi à Echternach         | 1 | 1085        |
| Total Samedi à Irrel                | 1 | 1872        |
| Total Samedi à Echternach           | 1 | 729         |
| Total Dimanche à Echternach         | 1 | 2563        |
| <b>Total participants Europiade</b> |   | <b>6249</b> |

| CIRCUITS PERMANENTS / PW     |   | Total       |
|------------------------------|---|-------------|
| PW 001 Rombach               | 1 | 5           |
| PW 002 Léifreg               | 1 | 32          |
| PW 003 Leiz                  | 1 | 38          |
| PW 004 Vianden               | 1 | 155         |
| PW 005 Vianden               | 1 | 92          |
| PW 006 Clervaux              | 1 | 62          |
| PW 007 Mellerdall            | 1 | 133         |
| PW 008 Remich                | 1 | 357         |
| PW 009 Remerschen            | 1 | 220         |
| PW 010 Bech                  | 1 | 67          |
| <b>Total PW 001 - PW 010</b> |   | <b>1161</b> |

| Marches guidées / Geführte Wanderungen |   | Total      |
|--|---|------------|
| Europa-wandert                         | 1 | 9          |
| Ourdall Nössknacker Vianden            | 1 | 6          |
| Europa-wandert + Befort                | 1 | 19         |
| Ourdall Nössknacker Vianden            | 1 | 22         |
| Les Rapides Limpertsberg               | 1 | 10         |
| Ourdall Nössknacker Vianden            | 1 | 24         |
| Ourdall Nössknacker Vianden            | 1 | 26         |
| Ourdall Nössknacker Vianden            | 1 | 27         |
| <b>Total geführte Wanderungen</b>      |   | <b>143</b> |

#### Teilnehmer-participants – Jahresvergleich

| Jahr | IVV Wanderungen       | Lux    | Grande Région | Total  |
|------|-----------------------|--------|---------------|--------|
| 2007 | 81                    | 63,1 % | 36,9 %        | 79.917 |
| 2008 | 79                    | 63,8 % | 36,2 %        | 74.867 |
| 2009 | 73 (82 mit PW's)      | 63,1 % | 36,9 %        | 73.044 |
| 2010 | 71 (80 mit PW's + GW) | 71,9 % | 28,1 %        | 75.223 |
| 2011 | 76 (96 mit PW's + GW) | 66,6 % | 33,4 %        | 71.829 |
| 2012 | 74 (96 mit PW's + GW) | 68,0 % | 32,0 %        | 80.198 |





## BENEVOLAT am «Conseil d'administration» FLMP

Im Rahmen der Bemühungen das Benevolat zu unterstützen und neuzubeleben, wurden auf nationalem und lokalem Plane viele Initiativen getroffen. So hatte auch das Sportministerium die angeschlossenen Sportverbände angeschrieben zwecks Mitteilung von verdienstvollen Sportdirigenten.

Auch die FLMP beteiligte sich an dieser Umfrage und so konnten bisher folgende Mitglieder des FLMP Nationalvorstandes dem Sportministerium für verdienstvolle und langjährige Mitarbeit vorgeschlagen werden.

2013: Rob THIELEN - FLMP Materialverwalter

2012: Gérard WOHL – ehemaliger Pressesprecher, Kassierer, Generalsekretär und FLMP Vize-Präsident

2011: André HENRARD – FLMP Vize-Präsident

2010: Pierrette LINDEN, Koordinator für den FLMP Kalender.

Daß im FLMP Zentralvorstand wertvolle Arbeit im Sinne der Förderung des Verbandes, aber vor allem auch im Sinne der Mitgliedsvereinen geleistet wird, ist nicht immer selbstverständlich, aber einige Vorstandsmitglieder haben ihre kostbare Freizeit aufgegeben und mitgeholfen den FLMP Verband aufzubauen.

Nachstehend einige „sportliche“ Aspekte ihres Einsatzes.

### Pierette Linden



Gründungsmitglied im Jahre 1974 der « Lenger Trapper » und ununterbrochenes Vorstandsmitglied seit 1975, während 20 Jahre Sekretärin und jetzt auch Präsidentin des Vereins.

Maßgeblich an der Gestaltung der „Lenger Trapper“ IVV Wanderungen mitbeteiligt, ist der Empfang der 800-1000 Wanderer durch Pierrette immer sehr herzlich.

Im Jahre 1987 erstmalig und seither ununterbrochen Vorstandsmitglied im FLMP Zentralvorstand, kann Pierrette auf jahrzehntelange Erfahrung zurückblicken. Diese Erfahrung ist ihr besonders wichtig bei der Gestaltung

des alljährlichen FLMP Kalenders, welcher öfters zu Auseinandersetzungen führte, da jeder FLMP Verein „seinen bestimmten“ Sonntag haben möchte. Aber die vielen Wünsche auf einen gemeinsamen Nenner zu bringen, ist und war nie eine leichte Aufgabe, welche aber mustergültig und diplomatisch von Pierrette gelöst wurden.

### André HENRARD



Nicht nur aktiver Wanderer, von 1973 bis 2006 in seinem Wanderverein „Wanderfrenn Brouch 071“, sondern auch 20 Jahre Vorstandsmitglied im Broucher Verein als Mitglied, Vize-Präsident und auch ein Jahr als Präsident, hat Änder die Geschicke des Vereins mitgeholfen zu gestalten.

Im Jahre 2007 wechselte er den Verein und wurde Mitglied und Vorstandsmitglied-Vize-Präsident bei den „Ourdaller Nèssknacker“ in Vianden. 1996 als neuer Vize-Präsident der FLMP gewählt, hat Freund Änder diesen Posten seit diesem Jahr inne, seine Aufgabe, im Falle der Abwesenheit des Präsidenten, die Vorstandssitzungen zu leiten, sowie seine

„Präsenz“ alle Jahre an unzähligen Vereins Generalversammlungen ist ein Beispiel unermüdlichen Einsatzes im Dienste der FLMP und seiner angeschlossenen Vereinen.



## Gérard WOHL



Als er gefragt wurde seine sportliche Bilanz an das Sportministerium zusammenzustellen, da verfasste er einen 8-seitigen, bebilderten Bericht über seine vielfältige sportliche, kulturelle und politische Tätigkeiten. Diese sportliche Bilanz sei auch ein Teil seiner „mémoires personnelles“, so der Verfasser.

Als Scout, Jocist, Turner, Basketballspieler, Leichtathlet (Gründungsmitglied 1981 des Vereins Road Runners Echternach und Organisator der Run for Fun, 5 Stunden Rennen, Olympic Day, COSL Spieltage und vor allem während 25 Jahren Mitorganisator des Echternacher Marathons), brachte Gérard 1998 alle Voraussetzungen mit sich in den Zentralvorstand der FLMP. „Neuer Wind muß rein“, so der ehemalige FLMP Präsident Léon Gryseleyn. Mit Rob Thielen 1998 in den Zentralvorstand gewählt, versuchten wir anfangs uns anzupassen, aber gleich erfuhren wir, daß vieles

geändert werden mußte. 25 jährige politische Karriere, aber vor allem seine persönlichen Kontakte zu der Presse, Ministerien, Verwaltungen und lokalen Behörden waren für Gérard maßgebend für weitere Reformen in der FLMP anzustreben. Als Pressesprecher verfasste Gérard ein erstes „Bulletin de la FLMP“, eine Newsletter für alle Ansprechpartner. „Neue Wege gehen heißt die Devise 1998“. Detaillierte und bebilderte Informationen über die FLMP Aktivitäten waren gefragt. Bis 2001 erschienen 6 „FLMP Bulletins“ und im August 2001 redigierte Gérard eine gediegene Broschüre über 35 Jahre Geschichte FLMP. Insgesamt sind in den Jahren 1998 bis 2001 100 Seiten offizielle FLMP Informationen verteilt worden. Ein Fortschritt und Anerkennung seitens der zuständigen Behörden und der Presse.

Als Pressesprecher, Kassierer und Generalsekretär ff wurde Gérard Anfang 2000 sehr viel beansprucht. Mit Raymond CLAUDE als neuer FLMP Präsident konnte Gérard „seine Ideen“ und die des Zentralvorstandes besser koordinieren, so auch die 4tägige, unentgeltliche, wöchentliche Sekretariatsarbeit im Dienste der FLMP. Unermüdlich engagierte Gérard sich und organisierte mit seinen Teamkollegen aus dem Zentralvorstand die „Journée Nationale“ in Rümelingen, Remich und Junglinster, die „Marches de Noël“ und Télévie-Wanderung. Ein besonderes Anliegen hatte Gérard, und seine Kontakte zur LASEP bestätigen dies, mit der Organisation der Young Walkers Days.

Lokal und regional war Gérard auch noch viel beansprucht, so auch bei der Organisation der Consdorfer IVV Wanderungen.

Sein innigster Wunsch wurde erfüllt, indem die Jahresberichte ab 2004, schön farbig bebildert und professionell gedruckt wurden, und so bilden diese 10 Jahrgänge (2003 bis 2013) ein einmaliges, 300 seitiges elektronisches FLMP Archiv.

Nicht nur lokale, regionale oder nationale Kontakte pflegte Gérard, sondern vor allem als FLMP Delegierter bei den IVV Delegiertentagungen und als Teilnehmer bei den IVV Olympiaden wusste Gérard neue internationale Kontakte zu knüpfen. Nach und nach arbeitete er sich in die IVV Gremien ein, so wurde er als „Fachmann“ Mitglied der IVV Regelwerkkommission, welche maßgeblich an der Reform des IVV (neue Satzung und Reglemente) beteiligt war. In den inoffiziellen IVV Arbeitssitzungen verteidigte er seine Standpunkte und die der FLMP. Eine Bestätigung seines Organisationstalentes erfuhr Gérard und sein Sekretariatsteam um Pia und Georges Kintziger und Präsident Raymond Claude, mit der Organisation des IVV-Weltkongresses im Jahre 2010 in Luxemburg, ein wahrer Erfolg, worüber heute noch jeder IVV Delegierter sich gerne daran erinnert. Aber der notwendige Zeitaufwand und die selbstlose Organisationsarbeit-monatelange Vorbereitungen- könne nur die verstehen, die die sie geleistet haben. Eine echte kollegiale Zusammenarbeit und ein Super-Team.

Als Dank wurde Gérard, bei der Gründungsversammlung am 10. Juli 2010 des Europäischen Volkssportverbandes, der Posten als erster IVV-Europa Präsident angeboten. IVV-Europa, eine luxemburgische asbl, sollte aufgebaut werden, aber manche Schwierigkeiten mussten überwunden werden, auch sollte der IVV-Europa Verband nicht zu „stark“ werden. Diplomatische Schritte um vorwärts zu kommen. So kam auch die Idee auf, daß alle kontinentale IVV Verbände ein großes Sportevent organisieren sollten, auch IVV-Europa mit einer EUROPIADE. Gesagt, aber getan und wer organisiert wohl was, wissend, daß die Organisation einer ersten EUROPIADE eine Mammuthorganisation sei. 1995, 1997 und auch in späteren Jahren wurde die FLMP öfters gefragt, um in Luxemburg eine IVV Olympiade zu organisieren aber bis dato wurde kein „Organisator“ gefunden um dies zu bewerkstelligen.



Gérard sagte gleich nach seiner Ernennung als IVV-Europa Präsident er kenne Leute und Behörden genug um in seiner Heimat- und Touristenstadt eine Europiade zu organisieren. Bei der IVV Olympiade und des IVV-Weltkongresses 2011 in der Türkei, wurde dann das Konzept EUROPIADE vorgestellt und von den IVV Delegierten einstimmig angenommen.

2 Jahre Vorbereitungen und 3 Tage Ausführung, eine Meisterleistung aller, welche zu dem großen Erfolg beigetragen haben. (siehe Schlußbericht über die Europiade auf der FLMP Homepage).

Ein anderer großer Erfolg war die nationale Kampagne Meter für Meter, welche mit RTL und dem Sportministerium organisiert wurde und maßgeblich zur Anerkennung unseres Sportverbandes beitrug.

15 Jahre FLMP Vorstandsarbeit von Gérard Wohl, eine persönliche Herausforderung und Engagement, welches, bedingt durch eine unheilbare Krankheit jetzt zu Ende geht.

## Rob THIELEN

Bénévole pendant 15 ans déjà au service de la F.L.M.P.



Au début de l'année 1979 j'ai découvert le sport populaire de la marche et du jogging. Ayant débuté en mars 1979 à Brouch, je me faisais inscrire d'abord pour le club des Secouristes de Feulen ; puis j'ai opté pour le club de mes copains de jogging de Keispelt. Ad hoc, j'ai participé à 4480 manifestations englobant 73.400 km à pied. Je suis membre du comité du club COUNTRY-TRAMPS de Keispelt à partir de l'année 1988 et j'ai assumé la fonction de secrétaire pendant 18 ans.

Lors du congrès ordinaire de la fédération luxembourgeoise de marche populaire du 21 février 1998 à Brouch, l'absence d'une candidature au poste du chargé du matériel m'a incité de poser ma candidature et d'assumer les charges de ce poste.

En dehors des obligations courantes je suis responsable de la mise à disposition du matériel nécessaire pour l'organisation de 75 manifestations pendant la saison. Après la remise et la vérification du stock le décompte est à adresser au caissier du club et à la trésorerie de la fédération. Je précise que le job exige une certaine flexibilité et une grande disponibilité pendant toute l'année. En effet, j'ai hebdomadairement la visite à domicile de 1 ou 2 délégations au début et également à la fin de la semaine. Souvent, il n'est pas possible aux membres des clubs de passer à l'heure fixée.

Dans les 15 ans de ma mission je pouvais satisfaire les responsables des clubs sans grands problèmes et avec grand plaisir et satisfaction.

Les boîtes de matériel mises à la disposition des clubs sont alimentées du stockage rangé au bureau, au garage et dans la cave de mon domicile. Le stock, qui au cours de chaque année est à renouveler, comprend outre les petits accessoires (drapeaux, cachets, tampons encreurs, feutres, autocollants, flyers périodiques, etc.) surtout 100.000 cartes de départ, 2.000 carnets de validation (5 sortes), 200 bandes adhésives, 1.500 calendriers de la F.L.M.P et 250 calendriers I.V.V.

Pour l'année 2012 j'ai réalisé un chiffre d'affaires de 47.373,90 !!!

Mes activités de bénévole me tiennent à cœur et j'espère pouvoir les assumer le plus longtemps possible au service de la fédération et de la communauté.

THIELEN Rob



### **Bericht über die IVV-Delegiertentagung vom 20. und 21. Oktober 2012 in Zhaoqing (China)**

Nach der Begrüßungsansprache von IVV Präsident Colantonio und einer Gedenkminute für alle verstorbene Volkssportler wurde die Vorgehensweise wegen Nichterreichung des offiziellen Quorums besprochen und von den Anwesenden genehmigt. Nach einer Pause von 30 Minuten, die für Präsentationen und Berichte genutzt wurden, begann der Kongress.

Begrüßungsansprachen wurden gehalten vom Bürgermeister von Zhaoqing, der den Kongress, das dritte CVA „Walking Forum“ und das erste „Internationale IVV Wanderfestival“ willkommen hieß. IVV Ehrenpräsident Volkmer sprach über die Wichtigkeit des IVV und sein Auszeichnungssystem. Er gratulierte und dankte den Organisatoren des Kongresses.

Das Wahlkomitee und der Wahlausschuss wurden festgelegt. Mitglieder des Wahlkomitees waren Mallmann (Leiter - Deutschland), Sandt (Luxembourg), und Qiao (China). Wahlausschussmitglieder für die Wahl der nächsten Olympiade 2015 waren Kneibert (Leiter - Deutschland), Borsenberger (Frankreich), und G. Kintziger (Luxemburg). Nach einer vom österreichischen Verband eingereichten Änderung wurde das Protokoll von Antalya/Türkei einstimmig genehmigt.

#### **Berichte:**

- (a) Präsident Colantonio - erklärte die Rolle und Wichtigkeit des IVV Kongresses, gefolgt von seiner tiefen Enttäuschung, dass so wenige Mitglieder in Zhaoqing anwesend seien. Er berichtete über die Erfolge der kürzlich durchgeführten Asianpiade und Europiade sowie der Gründung der Kontinentalverbände.
- (b) Vizepräsident Fawcett - erläuterte kürzliche Änderungen der IVV Kommunikation: Website, Weltreport, IVV News, Vorstellungsbroschüre. Die Website wird sich im Laufe der Zeit weiterentwickeln und ab Februar ein Diskussionsforum enthalten.
- (c) Schatzmeister Motz - berichtete über die Finanzen 2011, die ein Defizit von 23.043,98 aufzeigen, basierend auf uneingelöste Wertungshefte und unbezahlte Mitgliederrechnungen. Eine detaillierte Liste über Einkünfte und Ausgaben wurde vorgelegt.
- (d) Schriftführer Claude - erklärte die entstehenden Aufgaben und Verantwortlichkeiten des IVV und der Kontinentalverbände.



(e) IVV- Asia - Präsident Miyashita war nicht anwesend, hat jedoch einen elektronischen Bericht eingereicht, der von Uwe Kneibert vorgetragen wurde.

(f) IVV- Europe - Uwe Kneibert erklärte die aktuelle Mitgliedschaft und berichtete über den Erfolg der ersten Europiade. Die Daten der zweiten Europiade wurden festgelegt, sie findet in Marostica (Italien) und Naturns (Südtirol) vom 20. - 24. Juni 2014 statt. Europäische Mitgliedsvereine werden zum IVV Europakongress in Ungarn eingeladen.

(g) Kassenprüfer - Michel Courtier berichtete über das Treffen der Kassenprüfer Brian Tilbury und Michel Courtier mit Walter Motz in Ammerschwyr (Frankreich) und erklärte die IVV Finanzen. Es wurden keine Unregelmäßigkeiten gefunden und dem Schatzmeister wurde Dank ausgedrückt für seine verantwortungsvolle Arbeit. Michel Courtier bat die Delegierten um Entlastung des Schatzmeisters und des Geschäftsführenden Präsidiums für 2011.



### Diskussion der Berichte

Emil Dannemark von der FBMP druckte sein Bedauern über die geringe Teilnahme am Kongress aus. Schriftführer Claude antwortete mit einem Vorschlag, Strafen für Nichtteilnahmen ohne besonderen Grund einzuführen.

#### • Entlastung

Das Präsidium wurde mit 52 Stimmen und 5 Enthaltungen (Präsidium) entlastet. Das Gesamtpräsidium wurde für 2011 entlastet.

#### • Anträge zur Änderung der Satzung und Finanzordnung

Da der Kongress nur mehr alle 2 Jahre stattfindet und die aktuelle Satzung eine jährliche Genehmigung des Haushaltsplans vorschreibt, werden zukünftige Haushaltspläne vom Geschäftsführenden Präsidium genehmigt, Kassenprüfungen werden weiterhin jährlich durchgeführt. Aufgrund der auftretenden Kosten zur Änderungen der Satzung wurde entschieden, die offizielle Änderung der Satzung aufzuschieben, bis weitere Änderungen zu machen sind. Nach einer Diskussion wurde abgestimmt und der Antrag mit 31 - 16 Stimmen genehmigt.

#### • Weitere Anträge

Der Antrag zur Gründung des Kontinentalverbandes für Amerika, IVV- Amerikas, wurde angenommen. Kanada und Brasilien sind die Gründungsländer, der amerikanische Verband wartet ihre zweijährig stattfindende Konvention im Mai ab. Der Antrag wurde einstimmig angenommen.

#### • Wahl der IVV Ausschüsse

Die Wahlen wurden von Michael Mallmann (Wahlleiter - Deutschland) und Paul Sandt (Luxemburg) geleitet. Die Ergebnisse sind wie folgt:

- (a) Disziplinarausschuss: Emil Dannemark (Vorsitz - Belgien), Benoit Pinsonneault (Kanada), Rene Kieser (Schweiz)
- (b) Schiedsgericht - Uwe Kneibert (Vorsitz - Deutschland), Guy Borsenberger (Frankreich), Georges Kintziger (Luxemburg)
- (c) Kassenprüfer - Michel Courtier (Frankreich) und Brian Tilbury (England); Konrad Teni ist Ersatzkassenprüfer
- (d) Wahl des Austragungsortes des nächsten Delegiertenkongresses 2014  
Hamburg wurde einstimmig gewählt. Termin: 18. - 21. September 2014.



## Wahl der nächsten Olympiade 2015

### • Bewerbungen wurden eingereicht von:

- (a) Brasilien, Rio de Janeiro - 20. - 23. August 2015
- (b) China, Chengdu - 24. - 27. September 2015
- (c) Österreich, Tauplitz/Bad Mittendorf - 17. - 19. 2015

Bei der Vorstellung der Bewerbungen legte das Präsidium folgende Stellungnahme ab: Brasilien erfülle die Anforderungen für eine Bewerbung nach Par. § 1 Abs. 3 der Olympiadeordnung nicht. Brasilien sei erst seit 2008 IVV Mitglied und deshalb nicht berechtigt, sich für eine Olympiade zu bewerben, da der Bewerber 5 Jahre Mitglied sein muss. Das Präsidium entschuldigte sich beim brasilianischen Verband für die späte Mitteilung. Der Grund dafür war, dass sich Brasilien im Jahre 2006 bereits bewarb, jedoch erst 2008 aufgenommen wurde.

Der Präsident des brasilianischen Verbandes Ayrton Violento bedauerte, dass die Mitteilung erst während des Kongresses gemacht wurde, da Brasilien viel Vorarbeit geleistet hatte. Er zog die Bewerbung für 2015 zurück. Emil Dannemark (Belgien) führte an, dass Brasilien eine gute Vorarbeit geleistet hatte und die Umstände vom Präsidium im Vorfeld nicht gut genug überprüft worden waren. Es müsse eine ordnungsgemäße Vorprüfung der Kandidaten stattfinden und die Länder im Vorfeld informiert werden.

Die schriftliche Bewerbung von Österreich vom 15. Januar 2012 wurde verlesen. Es fand keine Präsentation statt, da keine österreichischen Delegierten anwesend waren.

Anschließend präsentierte der Chinese Verband (CVA) seine Bewerbung mit der Stadt Chengdu.

Vor der Wahl informierte das IVV-Präsidium, dass nach Par. § 1 Punkt 4 der gültigen Olympiadeordnung bei zwei vergleichbaren Bewerbungen jenes Land Vorrang hat, das bisher noch keine IVV Olympiade organisiert hat. Österreich hatte bereits eine Olympiade in Seefeld organisiert, China noch nicht.

Die Delegierten akzeptierten Par. § 1 Punkt 4 der Olympiadeordnung einstimmig. China hatte als Bewerber Vorrang.

### • Wahl der Bewerbung aus China

Die Delegierten wählten China mit Austragungsort Chengdu einstimmig für die IVV Olympiade 2015.

### • Ehrungen

Präsident Colantonio überreichte die IVV Bronzerauszeichnung an Alberto Guidi aus Italien und Vizepräsident Fawcett die Silberauszeichnung an Ethel Hansen aus Kanada.

### • Sonstiges

Es wurden keine weiteren Diskussionen von den Delegierten angeregt.

### • Beendigung des Kongresses

Jin Qiao bedankte sich bei den Delegierten für die geleistete Arbeit und lud sie zur Olympiade 2015 nach Chengdu ein. Graham Fawcett, Leiter des Kongresses, bedankte sich ebenso bei den Delegierten für die gute Arbeit und übergab das Wort an Giuseppe Colantonio für die Abschlussrede.

Giuseppe Colantonio dankte den Delegierten und unterstrich, dass wichtige Diskussionen für die Zukunft des IVV geführt wurden. Der nächste Delegiertenkongress findet 2014 in Hamburg statt und die Olympiade 2015 in Chengdu. Das IVV Präsidium danke den Verbänden für ihre Verantwortlichkeit im Interesse des IVV. Schließlich wünschte er allen Delegierten eine gute Heimreise und sagte, er freue sich auf ein Wiedersehen im Jahre 2014 in Hamburg.



## EUROPIADE letzte Vorbereitungen - dernières préparations



Mit der Zuverfügungstellung des « alten Jugendherberggebäudes », sowie des anliegenden Parkplatzes, wurde uns seitens der Stadtverwaltung sehr geholfen, konnten wir doch alle Bestellungen (400 kg Tee, 2000 ltr Wasser, 30.000 Becher, Kontrollmaterialien, IVV Fahnenstock, Streckenschilder, Verkehrslampen, 500 kg Obst, Diplome, Startkarten usw) in diesen Räumlichkeiten lagern. Fürwahr eine harte Arbeit. Aus der Türkei kommend (letzte IVV Olympiade) mussten die IVV Welt- und europäische Fahnen neu gere-



gelt, identifiziert und eingepackt werden. Neue Fahnenstangen wurden gekauft und die grossen IVV Fahnen mussten genäht werden, eine anspruchsvolle Arbeit im Dienste des IVV Weltverbandes. Auch konnte, dank der Mitarbeit der städtischen Musikschule, ein prov Büro eingerichtet werden zwecks Herstellung und Plastifizierung der 1000 Hinweis- und Streckenschilder der Europiade, eine Tag- und Nachtarbeit.



## START / ZIEL ECHTERNACH





## EUROPIADE ERÖFFNUNGSFEIER

Sehr imposante Eröffnungs- und Schlußfeier, in Anwesenheit zahlreicher Ehrengästen. Die Presse berichtete von dieser gelungenen Feier. Wie nachstehende Bilder von Winfried Hoor und Lucien Schiltz dokumentieren, war die Stimmung aller Teilnehmer sehr gut.



## EUROPIADE SCHLUSSFEIER





## EUROPIADE START / ZIEL IRREL



## EUROPIADE - BERICHT DES ABSCHLUSSPRÜFERS



Gemäß den gesetzlichen und satzungsgemäßen Bestimmungen haben wir die Ehre, Ihnen über das zum 31.12.2012 abgeschlossenen Geschäftsjahr der EUROPIADE im Rahmen des uns übertragenen Mandats als Abschlussprüfer zu berichten.

Die vom Verwaltungsrat erstellten Jahreskonten und die diesbezüglichen Finanzdokumente wurden von uns geprüft.

Die Bilanzsumme beträgt zum 31.12.2012 EUR 22 638,18. Die Gewinn- und Verlustrechnung für 2012 wies Einnahme in Höhe von EUR 59 392,36 aus Verkäufen, Startgeldern und Anzeigen aus. Die Subventionen und das Sponsoring beliefen sich auf EUR 42 841,00. Aufgrund der Aufwendungen in Höhe von EUR 89 055,34 belief sich der Jahresgewinn 2012 auf EUR 13 178,02.

Aufgrund des negativen Resultats von 2011 (Verlust von EUR 6 548,11) beläuft sich das Gesamtergebnis der Europiade für 2011 und 2012 auf EUR 6 629,91.

Die uns vorgelegten Belege stimmten mit den Buchungen überein.

Wir haben keine weiteren Feststellungen zu den Jahreskonten 2012 zu machen.

Wir empfehlen, diesen zuzustimmen, und dem Verwaltungsrat Entlastung zu erteilen.



Echternach, 19. Feb. 2013



**GDL 001 Starfighter Footing Team**

Belvaux-Soleuvre asbl  
Mme WALD-SCHMIT Suzette,  
26, rue de Roanne, L-4481 BELVAUX  
GSM 621 17 75 21, waldschmit@internet.lu

**GDL 008 C.M.P. "Les Rapides" Limpertsberg**

M. GRYSELEYN Léo  
26, rue Noertzange, L-3670 KAYL  
Tél. 36 50 46, gryseley@pt.lu, www.les-rapides.npage.de

**GDL 013 Sap.-Pompiers Hamm**

Cents-Fetschenhaff-Pulvermuehl asbl  
M. NACCIARETI Patrick  
6, route d'Arlon, L-8210 MAMER  
Tél. 31 29 57, pnacciar@pt.lu, www.ff-hamm.lu

**GDL 019 Footing-Club "Per Pedes" Bertrange**

M. KRIPPLER Paul  
6, Cité J.F.L.A. de Colnet, L-8061 BERTRANGE  
Tél. 31 19 86, pkripp@pt.lu

**GDL 022 Amicale des Anciens Artilleurs Luxembourgeois**

M. KORTUM Pierre, B.P. 48, L-9201 Diekirch  
Tél. 43 38 01 / Fax 26 43 03 28, pkortum@pt.lu

**GDL 029 Amicale des Marcheurs Kayl**

M. WENZEL Aloyse  
96, rue de Noertzange, L-3861 SCHIFFFLANGE  
Tel. 54 73 01, alywenz@pt.lu  
<http://homepage.internet.lu/amicaledesmarcheurskayl>

**GDL 056 Muselfrënn Oberdonven asbl**

Mme Anny HORNICK-MUSEL  
3, rue Abbé Georges Kayser, L-8390 NOSPELT  
Tél. 30 50 83 / Fax. 39 98 15 / Bureau 39 91 96 203  
GSM 691 39 91 96, hornicka@pt.lu

**GDL 062 Amicale des Marcheurs Bascharge asbl**

Mme Edmée LEPASCH-SCHUMANN  
76, route de Luxembourg, L-4972 DIPPACH  
Tél. 37 96 21 / Fax 37 04 22, GSM: 691 504 573, lepasch@pt.lu

**GDL 063 Cercle Pédestre Larochette**

M. SCHILTZ Louis  
7, rue des Romains, L-6370 HALLER  
Tél. + Fax 83 63 35, GSM 621 392 528, schlouis@pt.lu

**GDL 065 Wanderfalken Steinfort**

Mme ZINELLI Josette  
30, rue de Hobscheid, L-8422 STEINFORT  
Tél. 39 82 35, GSM 621 227 473, cneli@pt.lu

**GDL 067 Footing Club Itzig asbl**

M. FISCHER Jos  
53, rue de Bonnevoie, L-5950 ITZIG  
GSM 691 980 147, sylvie.fischer@hotmail.de

**GDL 069 Trëppelfrënn Leideleng asbl**

M. Henri WANTZ  
26, rue de la Gare, L-3377 LEUDELANGE  
Tél. 37 06 99

**GDL 071 Wanderfrënn Brouch**

M. BAULER Alain  
20, rue des Champs, L-7764 BISSEN  
Tél. 81 94 07 / 519810-632 (bureau),  
info@wf-brouch.lu, www.wf-brouch.lu

**GDL 079 Uelzecht Tramps Lentgen**

M. WAGENER Jean  
6, rue Kasselt, L-7452 LINTGEN  
Tél. 32 89 31

**GDL 082 Äischdall Flitzer Äischen**

M. POST Johny  
28, rue de la Gaichel, L-8469 EISCHEN  
GSM 621 169 907, jmpost@pt.lu

**GDL 083 The World Runners Consdorf asbl**

Mme RIES Denise  
34, rue de Remich, L-5331 MOUTFORT  
Tél. 35 93 77, rieswa@pt.lu, www.worldrunners.lu

**GDL 084 Lénger Trapper Linger asbl**

Mme LINDEN Pierrette  
22, rue Prince Henri, L-4929 HAUTCHARAGE  
Tél. 50 67 60, Fax. 26 50 21 93, lul@pt.lu

**GDL 085 Wanderfrënn Mertert 74 asbl**

Mme SCHOMER-ALBERT Pia,  
14, Cité Pierre Frieden, L-6673 MERTERT  
Tél. 74 81 85, GSM 661 748 185, pschomer@web.de

**GDL 087 Ardenner Frenn Bigonville asbl**

M. HEMMER Jean-Pierre  
41, rue des Romains, L-8812 BIGONVILLE  
Tél. 23 64 04 96

**GDL 089 Heemelsdiercher Senningen asbl**

Mme GUIRLINGER-LENTZ Jetty  
16, am Widdebiarg, L-6913 ROODT/SYRE  
Tél. 77 93 88, lentsjetty@yahoo.de

**GDL 091 Gehansbierknappen 75**

**Butscheburg asbl**  
Mme KLEIN Chantal  
66, rue Pasteur, L-3543 DUDELANGE  
Tél. 51 85 08, GSM 691 474 699, mweis@tango.lu  
[www.gehansbierknappen.de](http://www.gehansbierknappen.de)

**GDL 092 Amicale 5x Bieréng**

5, rue Wenzel, L-7593 BERINGEN  
info@5xberingen.lu, www.5xberingen.lu

**GDL 093 Wandertramps Garnich**

M. RIES Sylvain  
20, rue de Garnich, L-8369 HIVANGE  
Tél. 26 37 50 42, GSM 691 454 300, sries2@pt.lu

**GDL 100 Wanderverein Hesper Tröppeler**

Mme GOETZINGER-QUIRING Marie-Louise  
14, rue de l'Ecole, L-1455 HOWALD  
Tél. 36 89 55, quino@pt.lu

**GDL 102 Feelener Sekuristen + Wanderfrënn asbl**

Mme ANDRE Véronique  
101D, rue de Welscheid, L-9090 WARKEN  
Tél. 621 18 56 38, vrouni@email.lu

**GDL 106 Country Tramps Keispelt**

M. HEINRICH Max  
9, rue de Keispelt, L-8291 MEISPELT  
Tél. 26 10 33 66, heimax@pt.lu

**Club Membres**  
associés à la F.L.M.P.



**GDL 108 Section marche du FC Tricolore Gasperich**

M. MARANGON Claude  
15, rue Léo moulin, L-2122 Luxembourg  
Tél. 621 160 649, marangon@pt.lu

**GDL 109 Amis Marcheurs de la Haute-Sûre Rombach**

Mme MECKEL-PICARD Myriam  
17, op der Baach, L-8809 ARSDORF  
Tél. 23 64 03 93, Fax. 23 61 50 83, mmeckel@pt.lu

**GDL 110 Wanderfrënn Ettelbréck**

M. THEWES Roger  
37, rue J.A. Zinnen, L-9068 ETTTELBRUCK  
Tél. 81 95 79, Fax. 81 95 66, rthewes@pt.lu

**GDL 111 Section de Marche de l'Armée**

B.P. 166, L-9202 DIEKIRCH  
Tél. 26 809 1, Fax. 26 80 34 08, sma@cm.etat.lu,  
www.marche.lu

**GDL 112 Wanderfrënn Befort**

M. Ralph BERKES  
14, route de Haller, L-6312 BEAUFORT  
Tél. 83 63 21, GSM 691 48 63 50  
wanderfrenn\_befort@web.de

**GDL 114 APEMH Centre Nossbiérg**

Mme CATHREIN Edmée  
10, rue du château, L-4976 Bettange-sur-Mess  
Tél. 379191-247, GSM 691 377272,  
edmee.cathrein@apemh.lu

**GDL 115 Wanderfrënn "La Sûre" Bettendorf asbl**

M. KINTZIGER Georges  
B.P. 94, L-9201 DIEKIRCH  
Tél. 80 91 98, Fax. 80 22 64, GSM 691 17 38 25,  
kintzro@pt.lu

**GDL 118 Ourdall Nëssknacker Vianden**

M. BETTENDORFF René  
13, rue Kemel, L-9831 CONSTHUM  
GSM 621 178 052  
bettendorff.rene@pt.lu, www.ourdall-nëssknacker.lu

**GDL 120 Kiischentrëppler Trënteng**

M. THURMES Jean  
5, rue Principale, L-5460 TRINTANGE  
Tél. + Fax 35 91 76, GSM 661 359 176, jthurmes@pt.lu  
www.trentengermusek.org

**GDL 121 Fraïzaitport Club Traction Esch/Alzette**

M. WEBER Victor  
35, rue des Mines, L-4244 ESCH-ALZETTE  
Tél. 53 05 45, GSM 621 137 053

**GDL 123 Wanderfrënn Eechternoach**

Mme SCHILLING-PRIM Josée  
23, rue des Romains, L-6478 ECHTERNACH  
Tél. + Fax. 72 81 92, jos\_schilling@hotmail.com

**GDL 124 Walfer Deckelsmouken asbl**

M. GLODEN Carol  
9, rue Roger Barthel, L-7212 BERELDANGE  
GSM 621 27 28 60  
carol.gloden@telewalfer.lu, www.walfer-deckelsmouken.lu

**GDL 125 Syndicat d'Initiative Préizerdaul**

M. GRAF Edy  
11, Kinnewee, L-8606 BETTBORN  
Tél. 23 62 93 10, GSM 621 27 02 05, edy.graf@pt.lu  
www.preizerdaul.lu/marche

**GDL 127 Schlënnerflitzer Houschent asbl**

Mme URHAUSEN Louise  
32, rue principale, L-9375 GRALINGEN  
Tél. 99 02 12, Fax 26 95 94 87, reuterjm@pt.lu

**GDL 129 Syndicat Initiative de Wiltz**

M. BECKER Marco  
Château de Wiltz, L-9516 WILTZ  
Tél. 95 74 99, Fax 95 83 81, siwiltz@pt.lu

**GDL 130 Micky Mais aus der Gemeng Bech**

M. MERSCH Marc  
11, Heeschbreggerwee, L-6225 ALTRIER  
Tél. 26 78 48 21, GSM 621 32 12 76, mamersch@pt.lu

**GDL 132 Zesummen Aktiv – Z A K**

Mme Danièle FLAMMANG-PAULY,  
49, avenue Gaston Diderich, L-1420 LUXEMBOURG  
zakluxembourg@gmail.com, www.zak.lu

**GDL 133 Lënster Trëppler**

M. BUSCHMANN Romain  
8, rue Gaalgebierg, L-6116 JUNGLINSTER  
Tél. 78 91 16, GSM 621 157 008  
info@lenstertreppler.lu, www.lenstertreppler.lu

**GDL 134 Comité d'activité du personnel**

Voyages Emile Weber  
Zone Artisanale Reckschleed, L-5411 CANACH  
Tél. 356575-264, delegation@vew.lu

**GDL 135 Touristcenter Cliärref Asbl**

Mme Sylvie REUTER  
Boîte Postale 53, L-9701 CLERVAUX  
Tél. 92 17 45-1, Fax 92 93 47  
info@touristcenter.lu, www.touristcenter.lu

**GDL 136 Entente Fräizäit « Roude Léiw » Esch/Alzette**

M. Fernand LEMAIRE  
139, route de Pétange, L-4645 NIEDERKORN  
Tél. 26 55 28 08, GSM 691 25 54 76, lefern@web.de

**GDL 137 Club Exclusif « Les Crémants » Luxembourg-Cents**

Mme Solveig ELLEFSEN  
Résidence Valérie 3,  
12, avenue Robert Bruch, L-1267 Luxembourg  
Tél. 27 99 15 19

**GDL 138 G U S T I Asbl**

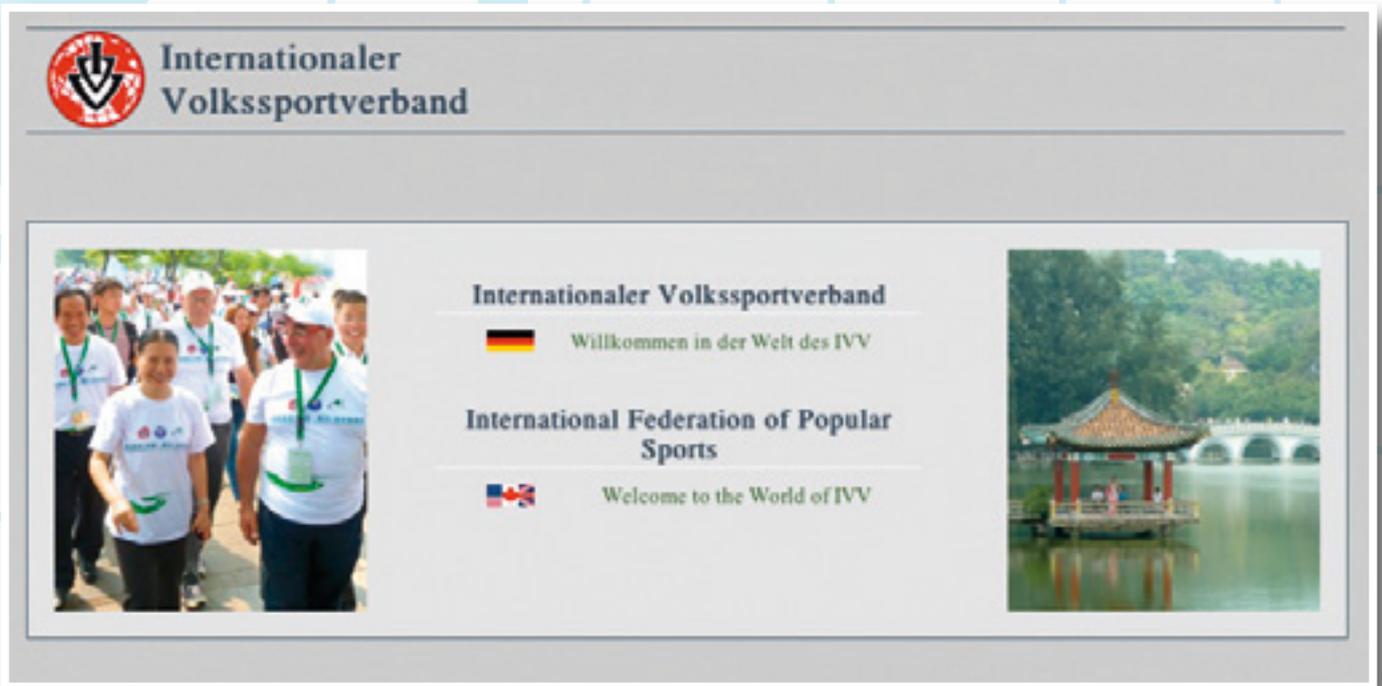
Mme Elvire ALBERT-GANGOLF  
Boîte Postale 9, L-6406 ROSPORT  
Tél. 73 04 40, hallo@gusti.lu

**Club Membres**  
associés à la F.L.M.P.

# NEUE IVV-FLMP Internetseiten



[www.ivv-web.org](http://www.ivv-web.org)

A screenshot of the IVV website. At the top left is the IVV logo (a red circle with a white stylized figure) and the text "Internationaler Volkssportverband". Below this is a navigation bar with "INTERNATIONALER VOLKSSPORTVERBAND" and "INTERNATIONAL FEDERATION OF POPULAR SPORTS". The main content area features two columns: the left column shows a group of people in white IVV t-shirts walking, and the right column shows a traditional Chinese pavilion on a lake. The text in the center reads: "Internationaler Volkssportverband" with a German flag and "Willkommen in der Welt des IVV", and "International Federation of Popular Sports" with a French flag and "Welcome to the World of IVV".

[www.flmp-ivv.lu](http://www.flmp-ivv.lu)

A screenshot of the FLMP website. The header features the FLMP logo (a coat of arms) and the text "Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire A&B". Below the header is a navigation bar with "CONTACT", "MARCHÉS", "MARCHÉS", "LUX", "FESTS", "LIVE", "AGENCI". The main content area is divided into several sections: "Nächste Veranstaltungen" (Next Events) with a list of dates and locations; "Sponsoren & Partner" (Sponsors & Partners) featuring the "lalux ASSURANCES" logo; "Willkommen bei der FLMP!" (Welcome to the FLMP!) with a "Wichtig" (Important) section and an "ANNULATION" (Cancellation) section; and "Aktuelles" (News) with a list of recent updates. The background of the website is a photograph of a group of people walking on a path through a field of yellow flowers. At the bottom, there are logos for "Genie" and "IVV" and a footer with contact information.